

PIN & SLEEVE RECEPTACLES 20A, 3 & 4 WIRE • BOX MOUNTING INSTALLATION INSTRUCTIONS

PRISES PLOT et DOUILLE DE 20 A 3 ET 4 FILS • MONTAGE SUR BOÎTE DIRECTIVES DE MONTAGE

TOMACORRIENTES de PERNO y MANGA de 20 A, 3 y 4 HILOS • MONTAJE EN CAJA INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Cat. Nos. L320R4, L420R9 L420R12

N^{os} de réf. L320R4, L420R9 L420R12

Núm. de Cat. L320R4, L420R9 L420R12

GENERAL INFORMATION


- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION:** RISK OF ELECTRIC SHOCK. Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- CAUTION:** USE COPPER CONDUCTORS ONLY.
- Check that the device's type and rating are suitable for the application.
- NOTICE:** Use solid or stranded wire, #12-10 AWG.
- Select conductors having 90°C or higher rated insulation and sufficient ampacity in accordance with the 60°C column of National Electrical Code® Table 310-16 or Canadian Electrical Code Table 2.

INSTALLATION

- Mount 2 gang device box, (4" or 4 11/16" sq. box with 2 gang device cover), 2 1/2" min. deep flush with wall.
- Mount metal adapter plate to box/cover. Four #6 flat head screws are supplied.
- CAUTION:** Mounting means not grounded. Assembly of receptacle to plate/box does NOT ground receptacle. A separate grounding wire must be connected to the receptacle. Use green pigtail supplied to ground receptacle to grounded metal box if ground wire is not present.
- Strip each conductor 1/2 inch.
- Twist strands together on each conductor. DO NOT TIN CONDUCTORS.
- Loosen terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1.
- Tighten terminal screws to 20 lb-in (2.3 N•m) of torque
- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**
- Mount receptacle assembly to adapter plate with 4 #8 pan head screws supplied. Position assembly onto adapter plate with keyway pointing in intended direction for angle plug cord.
- Complete installation by mounting wall plate to adapter with 4 #8 oval head screws supplied.

English

Table 1

TERMINAL POLARITY IDENTIFICATION TABLE	
TERMINAL	CONDUCTOR
Green, Green Hex Head Screw 	Equipment Grounding Conductor (Green or Green/Yellow or Bare)
W, White, N	Grounded Circuit Conductor Neutral (White or Gray)
L1, L2, L3 or blank X, Y, Z or blank	Ungrounded Circuit Conductor, (Line, Hot).

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX


- AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION** - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
- ATTENTION** - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales, apparaissant sur le côté de ce dispositif, conviennent à l'application.
- AVIS** - Utiliser des conducteurs en cuivre massif ou toronné de calibre 12 à 10 AWG.
- Choisir des conducteurs dont la résistance thermique de l'isolant est de 90°C ou plus et dont la capacité de courant admissible est suffisante selon le Code canadien de l'électricité, tableau 2.

MÉTHODE DE CÂBLAGE

- Monter une boîte carrée double (de 102 ou 120 mm de côté, avec couvercle double) d'une profondeur d'au moins 64 mm de façon à ce qu'elle soit affleurante au mur.
- Monter la platine adaptatrice métallique sur la boîte ou le couvercle au moyen de 4 vis à tête plate N° 6 fournies.
- ATTENTION** - Le montage du dispositif sur la boîte ou la platine N'ASSURE PAS la mise à la terre du dispositif. Un conducteur séparé de mise à la terre doit être connecté entre la prise et la boîte. Utiliser le fil vert fourni à cet effet si un conducteur de mise à la terre n'existe pas.
- Dénuder chaque conducteur sur une longueur de 13 mm.
- Torsader l'ensemble des brins de chaque conducteur. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.
- Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées conformément au Tableau 1.
- Serrer les vis de borne à un couple de 2,3 N•m.
- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**
- Fixer la prise sur la platine adaptatrice au moyen de 4 vis N° 8 à tête cylindrique fournies. Placer la prise sur la platine en prenant soin d'orienter l'encoche dans la direction choisie pour la fiche.
- Achever le montage en fixant la prise et sa plaque décorative au panneau au moyen de 4 vis à tête bombée N° 6 fournies.

Français

Tableau 1

TABLEAU DE REPÉRAGE DES BORNES	
BORNE	CONDUCTEUR
Vert. Vis verte à tête hexagonale 	Conducteur de MALT ¹ de l'appareil (Vert ou vert et jaune ou nu)
«W» blanc, «N»	Conducteur d'alimentation mis à la terre. Neutre (blanc ou gris)
L1, L2, L3 ou sans marque X, Y, Z ou sans marque	Conducteur d'alimentation non mis à la terre (Vivant).

¹MALT = Mise à la terre

INFORMACIÓN GENERAL


- AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO** - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
- CUIDADO** - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
- Conductores admisibles: N° 12 AWG a N° 10 AWG, sólidos o trenzados.
- Elegir conductores con una resistencia térmica del aislante de 90°C o más y de capacidad eléctrica suficiente según la columna 60°C de la tabla 310-16 de la Norma oficial mexicana NOM-001-SEMP.

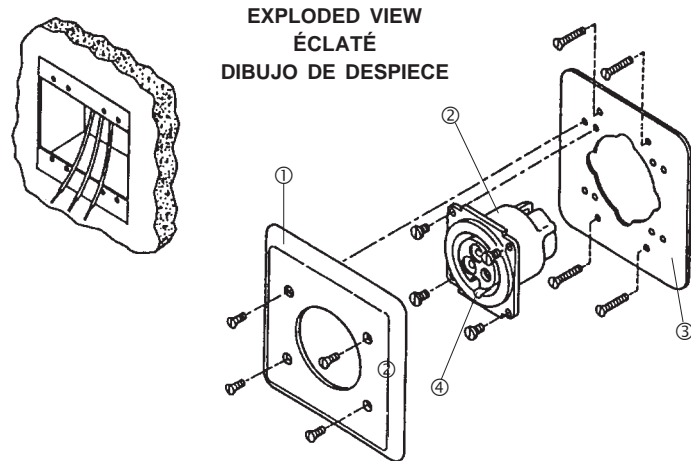
INSTRUCCIONES DE CABLEADO

- Montar una caja doble (caja cuadrada de 102 mm o de 120 mm de lado, con tapa doble) de 64 mm de profundidad como mínimo, a ras de la pared.
- Montar la placa adaptadora de metal sobre la tapa o la caja. Se proveen 4 tornillos de cabeza plana N° 6.
- CUIDADO** - Los medios de montaje no están puestos a tierra. El montaje del tomacorriente a la placa adaptadora o a la caja NO conecta a tierra el tomacorriente. Debe conectarse al tomacorriente un cable de puesta a tierra aparte. Usar el cable flexible verde provisto para conectar a tierra el tomacorriente con la caja metálica puesta a tierra si no hay un cable de puesta a tierra.
- Pelar 13 mm del extremo de cada conductor.
- Torcer el conjunto de los hilos de cada conductor. NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.
- Aflojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes como se indica en la Tabla 1.
- Ajustar los tornillos de los bornes con un par de 2,3 N•m.
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**
- Fijar el conjunto del tomacorriente a la placa adaptadora con los 4 tornillos de cabeza chanfleada N° 8 provistos. Colocar el conjunto en la placa adaptadora con la guía apuntando en la dirección prevista para el cable de la clavija en ángulo.
- Completar la instalación fijando la placa de pared a la placa adaptadora con los 4 tornillos de cabeza oval N° 6 provistos.

Español

Tabla 1

TABLA DE IDENTIFICACIÓN DE LOS BORNES	
BORNE	CONDUCTOR
Verde. Tornillo verde de cabeza hexagonal 	Conductor de puesta a tierra del equipo (verde o verde y amarillo o desnudo)
«W», blanco, «N»	Conductor de alimentación puesto a tierra, Conductor neutro (blanco o gris)
L1, L2, L3 o sin marca X, Y, Z o sin marca	Conductor de alimentación no puesto a tierra (Vivo).



- Trim Plate
- Receptacle Assembly
- Adapter Plate
- Keyway

- Plaque décorative
- Ensemble prise
- Platine de montage
- Encoche

- Placa decorativa
- Conjunto del tomacorriente
- Placa adaptadora
- Guía

Wiring Device-Kellems
Hubbell Incorporated (Delaware)
185 Plains Road
Milford, CT 06460-8897
(203) 882-4800

PD1315 (PAGE 1)

PRINTED IN U.S.A.

02/98



PIN & SLEEVE RECEPTACLES 20A, 3 & 4 WIRE • BOX MOUNTING INSTALLATION INSTRUCTIONS

PRISES PLOT et DOUILLE DE 20 A 3 ET 4 FILS • MONTAGE SUR BOÎTE DIRECTIVES DE MONTAGE

TOMACORRIENTES de PERNO y MANGA de 20 A, 3 y 4 HILOS • MONTAJE EN CAJA INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Cat. Nos. L430R9, L430R12

N^{os} de réf. L430R9, L430R12

Núm. de Cat. L430R9, L430R12

English


GENERAL INFORMATION

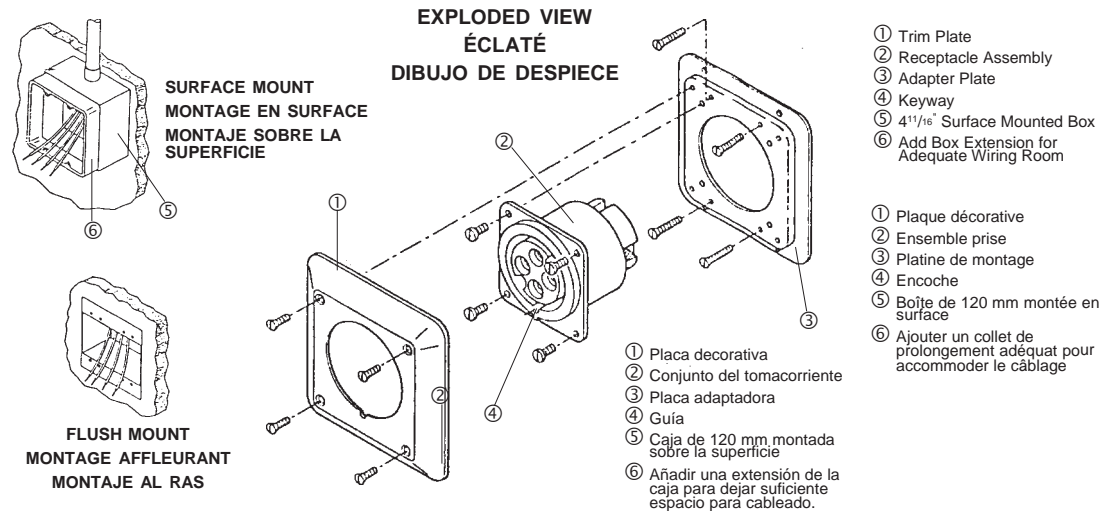
- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK.** Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- CAUTION: USE COPPER CONDUCTORS ONLY.**
- Check that the device's type and rating are suitable for the application.
- NOTICE:** Use solid or stranded wire, #10 -8 AWG.
- Select conductors having 90°C or higher rated insulation and sufficient ampacity in accordance with the 60°C column of National Electrical Code® Table 310-16 or Canadian Electrical Code Table 2.

INSTALLATION

- Mount 2 gang device box, (4" or 4 11/16" sq. box with 2 gang device cover), 2 1/2" min. deep flush with wall. For surface mounting, use 4 11/16" box with box extension.
- Mount metal adapter plate to box/cover. Four #6 flat head screws are supplied.
- CAUTION:** Mounting means not grounded. Assembly of receptacle to plate/box does NOT ground receptacle. A separate grounding wire must be connected to the receptacle. Use green pigtail supplied to ground receptacle to grounded metal box if ground wire is not present.
- Strip each conductor 1/2 inch.
- Twist strands together on each conductor. DO NOT TIN CONDUCTORS.
- Loosen terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1.
- Tighten terminal screws to 20 lb-in (2.3 N•m) of torque
- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**
- Mount receptacle assembly to adapter plate with 4 #8 pan head screws supplied. Position assembly onto adapter plate with keyway pointing in intended direction for angle plug cord.
- Complete installation by mounting wall plate to adapter with 4 #6 oval head screws supplied.

Table 1

TERMINAL POLARITY IDENTIFICATION TABLE	
TERMINAL	CONDUCTOR
Green, Green Hex Head Screw 	Equipment Grounding Conductor (Green or Green/Yellow or Bare)
W, White, N	Grounded Circuit Conductor Neutral (White or Gray)
L1, L2, L3 or blank X, Y, Z or blank	Ungrounded Circuit Conductor, (Line, Hot).



Français


RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- AVIS** - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION** - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
- ATTENTION** - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales, apparaissant sur le côté de ce dispositif, conviennent à l'application.
- AVIS** - Utiliser des conducteurs en cuivre massif ou toronné de calibre 10 à 8 AWG.
- Choisir des conducteurs dont la résistance thermique de l'isolant est de 90°C ou plus et dont la capacité de courant admissible est suffisante selon le Code canadien de l'électricité, tableau 2.

MÉTHODE DE CÂBLAGE

- Monter une boîte carrée double (de 102 ou 120 mm de côté, avec couvercle double) d'une profondeur d'au moins 64 mm de façon à ce qu'elle soit affleurante au mur. Pour le montage en surface, utiliser une boîte de 120 mm avec un collet de prolongement.
- Monter la platine adaptatrice métallique sur la boîte ou le couvercle au moyen de 4 vis à tête plate N° 6 fournies.
- ATTENTION** - Le montage du dispositif sur la boîte ou la platine N'ASSURE PAS la mise à la terre du dispositif. Un conducteur séparé de mise à la terre doit être connecté entre la prise et la boîte. Utiliser le fil vert fourni à cet effet si un conducteur de mise à la terre n'existe pas.
- Dénuder chaque conducteur sur une longueur de 13 mm.
- Torsader l'ensemble des brins de chaque conducteur. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.
- Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées conformément au Tableau 1.
- Serrer les vis de borne à un couple de 2,3 N•m.
- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**
- Fixer la prise sur la platine adaptatrice au moyen de 4 vis N° 8 à tête cylindrique fournies. Placer la prise sur la platine en prenant soin d'orienter l'encoche dans la direction choisie pour la fiche.
- Achever le montage en fixant la prise et sa plaque décorative au panneau au moyen de 4 vis à tête bombée N° 6 fournies.

Tableau 1

TABLEAU DE REPÉRAGE DES BORNES	
BORNE	CONDUCTEUR
Vert. Vis verte à tête hexagonale 	Conducteur de MALT ¹ de l'appareil (Vert ou vert et jaune ou nu)
«W» blanc, «N»	Conducteur d'alimentation mis à la terre. Neutre (blanc ou gris)
L1, L2, L3 ou sans marque X, Y, Z ou sans marque	Conducteur d'alimentation non mis à la terre (Vivant).

¹MALT = Mise à la terre

Español


INFORMACIÓN GENERAL

- AVISO** - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO** - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
- CUIDADO** - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
- Conductores admisibles: N° 10 AWG a N° 8 AWG, sólidos o trenzados.
- Elegir conductores con una resistencia térmica del aislante de 90°C o más y de capacidad eléctrica suficiente según la columna 60°C de la tabla 310-16 de la Norma oficial mexicana NOM-001-SEMP.

INSTRUCCIONES DE CABLEADO

- Montar una caja doble (caja cuadrada de 102 mm o de 120 mm de lado, con tapa doble) de 64 mm de profundidad como mínimo, a ras de la pared. Para montaje sobre la superficie, usar una caja de 120 mm de lado, con extensión.
- Montar la placa adaptadora de metal sobre la tapa o la caja. Se proveen 4 tornillos de cabeza plana N° 6.
- CUIDADO** - Los medios de montaje no están puestos a tierra. El montaje del tomacorriente a la placa adaptadora o a la caja NO conecta a tierra el tomacorriente. Debe conectarse al tomacorriente un cable de puesta a tierra aparte. Usar el cable flexible verde provisto para conectar a tierra el tomacorriente con la caja metálica puesta a tierra si no hay un cable de puesta a tierra.
- Pelar 13 mm del extremo de cada conductor.
- Torcer el conjunto de los hilos de cada conductor. NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.
- Aflojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes como se indica en la Tabla 1.
- Ajustar los tornillos de los bornes con un par de 2,3 N•m.
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**
- Fijar el conjunto del tomacorriente a la placa adaptadora con los 4 tornillos de cabeza chanfleada N° 8 provistos. Colocar el conjunto en la placa adaptadora con la guía apuntando en la dirección prevista para el cable de la clavija en ángulo.
- Completar la instalación fijando la placa de pared a la placa adaptadora con los 4 tornillos de cabeza oval N° 6 provistos.

Tabla 1

TABLA DE IDENTIFICACIÓN DE LOS BORNES	
BORNE	CONDUCTOR
Verde. Tornillo verde de cabeza hexagonal 	Conductor de puesta a tierra del equipo (verde o verde y amarillo o desnudo)
«W», blanco, «N»	Conductor de alimentación puesto a tierra, Conductor neutro (blanco o gris)
L1, L2, L3 o sin marca X, Y, Z o sin marca	Conductor de alimentación no puesto a tierra (Vivo).

